

MANUAL DE APLICAÇÃO DA COMPONENTE ORAL (Produção e Interação Oraís)

1. Intervenientes na realização da componente oral da prova

Na componente oral da prova, intervêm três docentes, preferencialmente professores do agrupamento, do 2.º ou do 3.º ciclos (Grupos 220 ou 330, respetivamente), e dois alunos. Esta componente da prova só excepcionalmente poderá realizar-se com a intervenção de apenas dois professores (um aplicador e um classificador). Os intervenientes desempenham os papéis seguintes:

- o professor de Inglês da turma é, sempre que possível, o aplicador e desempenha o papel de interlocutor (Int); o interlocutor aplica esta componente da prova, seguindo o guião fornecido pelo EduQA;
- os dois professores classificadores (Cla) observam e classificam o desempenho do(s) aluno(s), respeitando os critérios fornecidos pelo EduQA;
- os alunos (A e B) realizam esta componente da prova em simultâneo. Só em casos excecionais pode a prova ser realizada por apenas um aluno.

2. Aplicação digital da componente oral da prova

A componente oral da prova é aplicada com recurso a meios digitais. Os intervenientes na realização da prova têm acesso aos respetivos materiais em formato digital, de acordo com a sua função:

- o professor aplicador, que desempenha o papel de interlocutor, tem acesso ao guião, no qual constam apenas as instruções, as imagens e as questões/perguntas a colocar ao(s) aluno(s);
- os dois professores classificadores apenas têm acesso aos estímulos visuais constantes em cada um dos guiões;
- os alunos têm apenas acesso aos estímulos visuais relativos às tarefas que realizam.

3. Modelo de guião da componente oral

A componente oral é aplicada em três partes, seguindo um guião que pode ter um(a) domínio/área temática situacional unificador(a) ou abranger vários(as) domínios/áreas temáticas situacionais, que se interligam.

Parte/ atividade	Duração	Procedimentos a seguir durante a aplicação dos guiões	Estímulos	Exemplos de microfunções
Parte 1: Interação interlocutor-aluno	+/- 2'30"	<ul style="list-style-type: none">– O interlocutor lê as instruções a partir do guião no seu computador, interagindo com o aluno e colocando-lhe questões relacionadas com o seu quotidiano.	Orais, sob a forma de questões/ perguntas	Fornecer informação pessoal Descrever hábitos ou rotinas
Parte 2: Interação interlocutor-aluno	+/- 2'10"	<ul style="list-style-type: none">– O interlocutor apresenta uma imagem a cada aluno, de forma alternada, e coloca questões orientadoras sobre a mesma.– O interlocutor tem acesso a alguns estímulos, no caso de o aluno evidenciar dificuldade em iniciar e/ou em elaborar o discurso	Orais, sob a forma de questões/ perguntas Visuais, sob a forma de imagens	Descrever
Parte 3: Interação interlocutor-aluno	+/- 4'	<ul style="list-style-type: none">– O interlocutor apresenta a primeira imagem de uma sequência de quatro e inicia uma narrativa.– O interlocutor solicita a cada aluno que, de forma alternada, dê continuidade à história, com base nas imagens fornecidas.	Visuais, sob a forma de imagens Orais	Narrar Descrever Interagir em contexto colaborativo

Para que os intervenientes se familiarizem com os procedimentos específicos inerentes à realização desta componente da prova, fornece-se em anexo um exemplo de guião de aplicação, no qual constam cenários possíveis de resposta (Anexo A).

4. Duração

A componente oral da prova tem a duração máxima de **10 minutos**. Para cada parte/atividade, são indicados tempos de referência, de modo a permitir uma melhor gestão do tempo na aplicação de cada guião.

5. Materiais

Para a realização desta componente da prova, os intervenientes devem utilizar o material que se segue.

Material a disponibilizar pelo EduQA:

- guiões e estímulos visuais em suporte digital;
- três credenciais de acesso aos guiões e aos estímulos visuais (para o professor aplicador, para os professores classificadores e para os alunos);
- critérios gerais e critérios específicos de classificação, que devem ser disponibilizados aos classificadores em suporte de papel, a imprimir pela escola;
- Ficha de Registo da Observação e Concertação, para os classificadores, que deve ser disponibilizada em suporte de papel, a imprimir pela escola.

Material a disponibilizar pela escola:

- relógio silencioso ou cronómetro;
- três computadores/*tablets*/portáteis por sala: um para o interlocutor, um para os classificadores e um para os alunos.

A utilização do material deve fazer-se de acordo com o procedimento seguinte.

O professor aplicador, que desempenha o papel de **interlocutor**, tem acesso a:

- guiões em formato digital, que deve seguir sem introduzir qualquer tipo de alterações. Deve consultar as orientações constantes no Anexo B relativas ao papel do interlocutor;
- relógio silencioso ou cronómetro.

Os **classificadores** devem estar na posse de:

- estímulos visuais em suporte digital;
- critérios gerais e critérios específicos de classificação em suporte de papel;
- Ficha de Registo da Observação e Concertação em suporte de papel.

A atribuição da classificação resulta da concertação entre os classificadores.

Os **alunos** (A e B) apenas têm acesso aos estímulos visuais, disponibilizados digitalmente no computador/*tablet*/portátil que lhes for distribuído.

6. Processo de classificação

A pontuação é atribuída de acordo com os níveis de desempenho apresentados nos critérios específicos de classificação, os quais são disponibilizados juntamente com as Fichas de Registo da Observação e Concertação.

O papel de interlocutor é desempenhado preferencialmente pelo professor de Inglês da turma, sendo que este nunca desempenha a função de classificador.

Os classificadores observam e classificam o desempenho de cada aluno, de acordo com os níveis de desempenho apresentados nos critérios específicos de classificação. O desempenho do aluno é enquadrado num determinado nível, a que corresponde uma dada pontuação. Cada classificador regista, individualmente, na sua Ficha de Registo da Observação e Concertação, a classificação atribuída.

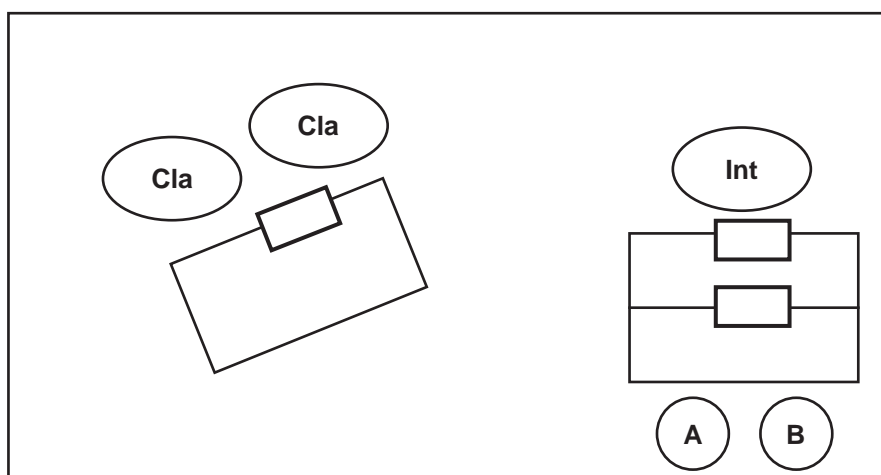
Após a observação de cada par de alunos, os classificadores deliberam acerca da classificação a atribuir a cada aluno. A classificação a atribuir ao desempenho de cada aluno resulta da concertação entre os dois professores classificadores e é registada na respetiva coluna da Ficha de Registo da Observação e Concertação.

Terminada a realização desta componente da prova por todos os alunos, os classificadores devem preencher em conjunto, em suporte digital, a grelha de classificação final.

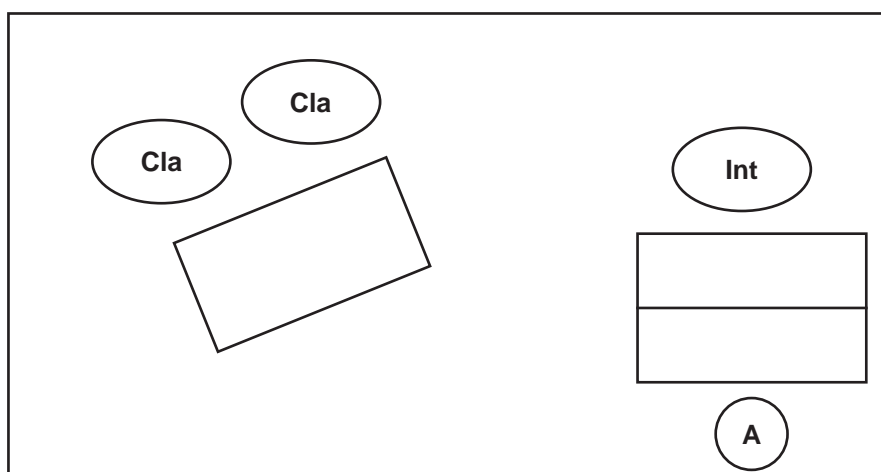
7. Espaço

O espaço onde se realiza esta componente da prova pode estar preparado de acordo com as indicações que se seguem. Poderão ser disponibilizadas várias salas, caso a escola/agrupamento possua os recursos humanos e físicos necessários para o efeito. O espaço deve apresentar boas condições acústicas e os intervenientes podem posicionar-se do modo seguinte:

7.1. No caso de serem **dois** alunos



7.2. No caso, excecional, de ser apenas **um** aluno



Int

Interlocutor – interage com os alunos. A posição do professor e dos alunos deve favorecer uma dinâmica de interação. A distância entre o interlocutor e os alunos deve ser a suficiente para que todos se sintam confortáveis e em segurança.

A B

Alunos A e B – interagem com o interlocutor.

Cla Cla

Classificadores – observam o desempenho de cada aluno e registam as classificações atribuídas. A sua posição na sala deve permitir-lhes ver e ouvir bem os alunos; contudo, a sua presença deve ser discreta, de modo a não perturbar o decurso da prova.

Os alunos devem aguardar a sua vez de realizar esta componente da prova numa sala diferente daquela onde esta está a ser aplicada a prova.

A organização do espaço deve ter em conta os requisitos seguintes:

- o computador/*tablet*/portátil dos alunos deve ser colocado de modo a garantir-lhes uma boa visibilidade;
- o computador/*tablet*/portátil do professor interlocutor não deve, em circunstância alguma, permitir a leitura do guião por parte do(s) aluno(s).

GUIÃO EXEMPLO

Número de alunos: 2

Parte 1

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
<p>Interlocutor/ Aluno +/- 2'30"</p>	<p>INSTRUÇÕES</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Caso o aluno não responda à pergunta colocada, o interlocutor deve recorrer às «support questions», fornecidas entre parênteses e, se necessário, voltar às perguntas iniciais. Se o aluno continuar sem responder, o interlocutor deve prosseguir com o guião. 2. O interlocutor deve seguir a ordem das perguntas apresentadas. Caso o aluno antecipe respostas a perguntas previstas, o interlocutor não deve fazê-las. 3. Mesmo que não tenham sido feitas todas as perguntas, o interlocutor deve dar por terminado este momento, assim que o aluno use o tempo previsto. 4. Caso o aluno utilize um tom de voz baixo, o interlocutor deve dizer: <ul style="list-style-type: none"> • I'm sorry, but I can't hear you. Could you speak louder, please? Este pedido pode ser repetido ao longo de toda a componente oral da prova, se necessário. 5. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo: <ul style="list-style-type: none"> • Thank you. <p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos em simultâneo.] Good morning /afternoon. Welcome. My name is... and these are my colleagues: ...</p> <p>[O interlocutor dirige-se ao aluno A.] So, [nome do aluno A],</p> <ul style="list-style-type: none"> • What's your name? • How old are you? <p>[O interlocutor dirige-se ao aluno B.] And you, [nome do aluno B],</p> <ul style="list-style-type: none"> • What's your name? • How old are you? <p>[O interlocutor dirige-se ao aluno A.] Now, let's talk about you. [Nome do aluno A],</p> <ul style="list-style-type: none"> • What time do you usually get up during the week? (Do you wake up at 11 o'clock during the week?) • Who do you have breakfast with? (Do you have breakfast with a friend?) • Who prepares your breakfast? (Do you prepare your breakfast?) • Do you make your bed? (Does an adult make your bed?)

[O interlocutor dirige-se ao aluno B.] And you, [nome do aluno B],

- **What do you usually have for breakfast?**

(Do you eat eggs for breakfast?)

- **Where do you have lunch during the week?** (Do you have lunch at a restaurant?)

- **What time do you usually have dinner?**


(Do you have dinner at 11 o'clock?)

- **Do you help at home in the kitchen?**

(Do you help washing the dishes?)

Thank you.

That is the end of part 1.

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
<p>Interlocutor/ Aluno +/- 2'10"</p>	<p>INSTRUÇÕES</p> <p>1. Caso o discurso do aluno seja insuficiente, revele pouco conteúdo ou o aluno tenha dificuldade em começar a falar, o interlocutor deve ajudá-lo, repetindo a pergunta mais devagar e/ou recorrendo às «support questions», fornecidas entre parênteses.</p> <p>2. Caso o aluno se afaste do tema, o interlocutor deve lembrar-lhe a tarefa, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remember you have to [O interlocutor repete a instrução]. <p>3. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Thank you. <p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos em simultâneo.] In this part, I'm going to show each of you a picture and ask you some questions about it. [Nome do aluno B], click «Próximo». Just look at your picture first.</p> <p>[O aluno B clica no botão «Próximo».]</p> <p>[O interlocutor aguarda aproximadamente 10 segundos para que o aluno observe a imagem.]</p>  <p>[O interlocutor dirige-se ao aluno B.] Let's start, [Nome do aluno B],</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tell me about the picture. What can you see? (How many children can you see?/ Are there three girls?) (Where are the children?/Are they at school?) (What are the children doing?/ Are they studying?) <div style="border: 1px solid #0070C0; border-radius: 15px; padding: 10px; background-color: #E6F2FF;"> <p>Possible answers: I can see 4 children, 2 girls and 2 boys. They are in the garden. They are playing.</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> • What about you, what do you like doing with your friends? (Do you like playing sports with your friends?)

[O interlocutor dirige-se ao aluno A.]

Now, [nome do aluno A], click «**Próximo**». Look at your picture, please.

[O aluno A clica no botão «**Próximo**».]

[O interlocutor aguarda aproximadamente 10 segundos para que o aluno observe a imagem.]



[O interlocutor dirige-se ao aluno A.]

Let's start, [Nome do aluno A],

- **Tell me about the picture. What can you see?**
(Can you see fruit?/ Are there any apples?)
(Where are the children? Are they in the garden?)
(What are they doing?/ Are they watching TV?)

Possible answers:


I can see 7 children, 4 girls and 3 boys.
There is a cake on the table.
They are singing.

- **What about you, what do you like doing at parties?**
(Do you like dancing?)

Thank you.
That is the end of part 2.

AI images

Parte 3

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
<p>Interlocutor/ Aluno +/- 4'</p>	<p>INSTRUÇÕES</p> <p>1. Caso o aluno tenha dificuldade em começar a falar, o interlocutor deve recorrer às «support questions», junto à respetiva imagem, de modo a incentivá-lo e a evitar silêncios constrangedores.</p> <p>2. Caso o aluno se afaste do tema, o interlocutor deve lembrar-lhe a tarefa, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remember you have to [O interlocutor repete a instrução]. <p>3. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Thank you. <p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos em simultâneo.] Now, in this part we are going to look at some pictures. We are going to tell a story together using pictures. I will start. [Nome do aluno A ou do aluno B], click «Próximo». [Nome do aluno A e do aluno B] , look at picture 1, please.</p> <p>[O interlocutor começa a contar a história.] The story is called: Lunch with Peter's grandparents! Peter and his friends are going to a restaurant for lunch. It's closed!</p> <p style="text-align: center;">Picture 1</p> 

Now, [nome do aluno A], click «**Próximo**» and look at the picture.
[O interlocutor aguarda aproximadamente 10 segundos para que o aluno observe a imagem.] [Nome do aluno A], it's your turn, continue the story and say what is happening in picture 2.
[O aluno A continua a contar a história, seguindo a imagem. O tempo máximo para esta tarefa é de 30 segundos.]

Picture 2



Support questions

- Where are they?
- What are they buying?

Possible answers:

The children / they are in the supermarket.
They are buying food / products.

[Nome do aluno B], it's your turn now, click «**Próximo**» and look at the picture. [O interlocutor aguarda aproximadamente 10 segundos para que o aluno observe a imagem.] Continue the story and say what is happening in picture 3. [O aluno B continua a contar a história, seguindo a imagem. O tempo máximo para esta tarefa é de 30 segundos.]

Picture 3



Support questions

- Where are they?
- What are they doing?

Possible answers:

The children / they are in the kitchen.

They are cooking.

They don't look happy.

Now, [nome do aluno A], click «**Próximo**» and look at the picture. [O interlocutor aguarda aproximadamente 10 segundos para que o aluno observe a imagem.] [Nome do aluno A], it's your turn, continue the story and say what is happening in picture 4.
[O aluno A continua a contar a história, seguindo a imagem. O tempo máximo para esta tarefa é de 30 segundos.]

Picture 4



Support questions

- Who is with them?
- What food can you see?

Possible answers:

The grandmother is cooking with the children.
I can see bread, eggs and tomato on the table.

[Nome do aluno B], it's your turn now, click «**Próximo**» and look at the picture to finish the story. [O interlocutor aguarda aproximadamente 10 segundos para que o aluno observe a imagem.]

[Nome do aluno B], What is happening in picture 5? [O tempo máximo para esta tarefa é de 30 segundos.]

Picture 5



Support questions

- Where are they?
- What are they doing?

Possible answers:

They are having lunch with Peter's grandparents.

They are in the dining room / kitchen.

They are eating eggs with salad.

Thank you.

In this story, the children don't go to the restaurant. They have lunch with Peter's grandparents.

What about you, [nome do aluno A], do you like eating at school? Why?

Support question

- Is the food good at school?

And you, [nome do aluno B], do you like going out with your friends? Why?

Support question

- Do you have fun with them?

That is the end of your test.

Thank you.

AI images

O papel do interlocutor

Entre outros aspetos, o comportamento dos interlocutores pode determinar, ou, pelo menos, influenciar, o comportamento e o desempenho dos alunos durante uma prova de produção e interação orais. A tabela seguinte, adaptada de Karavas e Delieza¹, fornece alguma informação acerca do desempenho do interlocutor.

Intervenções adequadas	Intervenções inadequadas
<ul style="list-style-type: none">a. Repetir a instrução para a tarefa (mais devagar, se tal for pedido ou considerado necessário).b. Repetir a instrução de forma parcial ou faseada, para lembrar o aluno de algo (mais devagar, se tal for pedido ou considerado necessário).c. Usar mecanismos no sentido de mostrar que está a acompanhar o discurso («backchannelling»).d. Orientar a atenção do aluno, apontando para uma imagem que ele não esteja a usar.e. Manter o contacto visual com o aluno, adotando uma postura neutra face ao seu discurso.	<ul style="list-style-type: none">a. Mudar a instrução da tarefa ou expandir a instrução.b. Fornecer um sinónimo/uma paráfrase para uma palavra/expressão.c. Usar exemplos para explicar a instrução.d. Orientar a resposta do aluno através de uma pergunta introdutória.e. Fazer perguntas da sua própria autoria.f. Corrigir o aluno.g. Fornecer uma ou mais palavras que o aluno não consegue produzir.h. Fazer sugestões, apresentar alternativas ou dar opções ou exemplos.i. Fazer comentários elogiosos ou depreciativos.j. Completar as frases do aluno.k. Sussurrar ou cobrir a boca.l. Falar depressa.m. Executar outras ações (ler os critérios, verificar as instruções, ...).

¹ E. Karavas e X. Delieza, «On site observation of KPG oral examiners: Implications for oral examiner training and evaluation», in *APPLES – Journal of Applied Language Studies*, Vol. 3, N.º 1, 2009, pp. 51-57.